

TEATRO  
FRANCISCO  
NUNES

**"IL TROVATORE"**



**GIUSEPPE VERDI**

TEMPORADA LÍRICA  
OFICIAL DE 1963  
BELO HORIZONTE

Viaje bem...

Viaje Viscount...

Viaje VASP



**VASP**

AGÊNCIA BELO HORIZONTE

RUA CARLOS, 279 - FONES 4-9292 - 4-9220 - 4-3485



**JOSÉ DE MAGALHÃES PINTO**  
Governador do Estado

Se o seu

**DKW**

ESTÁ  
ENTREGUE  
A

**AUTO PEÇAS  
PROGRESSO  
LTDA.**

você está tranquilo

PEÇAS GENUINAS

ACESSÓRIOS EM GERAL

OFICINA ESPECIALIZADA



**SERVIÇO AUTORIZADO**

AV. DOS ANDRADAS, 681 — FONES 4-8653 — 2-8233



**JORGE CARONE FILHO**  
Prefeito de Belo Horizonte



# SOCIEDADE CORAL DE BELO HORIZONTE

FUNDADA EM 25 DE MARÇO DE 1950

## DIRETORIA

**Presidente:** — PERY ROCHA FRANÇA  
**Vice-Pres.** — ACÁCIO CORRÊA DOLABELLA  
**1.º Secretário:** — WILLIAM LIMA  
**2.º Secretário:** — ELFRA BOAVENTURA DE CASTRO  
**1.º Tesoureiro** — ABEL MAGALHÃES  
**2.º Tesoureiro** — ANTÔNIO DE PADUA PINHEIRO GOMES  
**Diretor Social:** — IWANER ROLIM  
**Vice-Diretor Social** — ORITA TASSARA

## COMISSÃO ARTÍSTICA

João Décimo Brescia — Isaac Karabchewsky — Sérgio Magnani — Pery Rocha França — Minny Giocchi

## ELENCO ARTÍSTICO

**Diretor Artístico:** Sérgio Magnani **Assistente de Direção:** Sandino Hohagen

### Maestros

Carlos Eduardo Prates — Sandino Hohagen e Sérgio Magnani,  
e Santiago Guerra  
Maestro do Coro Sandino Hohagen.

### Regisseurs

Carlos Leite — Geraldo Chagas — Haidée Cintra — Otávio Cardoso  
Carlos Xavier

### Maestros Internos

Carlos Eduardo Prates — Sandino Hohagen — Valério Valeriani

### Corpo de Baile

Ballet Minas Gerais: coreógrafo — Carlos Leite

### Sopranos e Contraltos

Adelaide Novais — Ana Maria Martins — Arahilda Gomes — Dora Serpa — Genuina Pinheiro — Hilda Lourenço — Irmgard Muller Bianca — Lea Fiorini — Lia Salgado — Lourdes Maria — Marilene Ferreira — Zilda Lourenço — Monsueta Zenha.

### Tenores — Barítonos e Baixos

Afrânio Bastos — Antonio de Pádua — Bruno Lazzarini — Clovis Carrero — Edson Castilho — Fábio Lúcio Martins — Francisco Grassi — Francisco Vorearo — Geraldo Chagas — João Décimo Brescia — José Cornélio — José Martha Filho — José Theófilo Santiago — Lourival Braga — Mário Marcos — William Lima — Wirandé Cavalcanti.

Orquestra organizada pela S. C. B. H.

### Técnica

**CENARIOS E MAQUINARIA:** Ary Caetano — **EFEITOS DE LUZ:** Aílio Coacci. — **GUARDA ROUPA:** Teatro Municipal do Rio de Janeiro e Sociedade Coral de Belo Horizonte.

PARA  
DECORAÇÃO DO  
SEU LAR,  
PROCURE

# Tapeçaria Samaral Ltda.

e

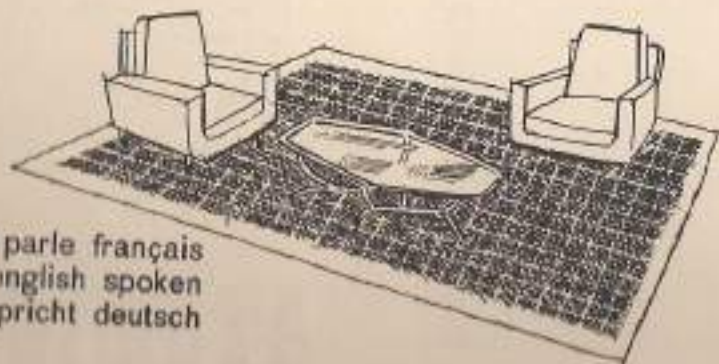
## Roberto

Decorações

últimas criações  
em tecidos para  
cortinas, forrações  
e tapetes das famosas  
marcas

ITA CARPET

Boucle, São Carlos



on parle français  
english spoken  
man spricht deutsch

ORÇAMENTO SEM COMPROMISSO — VENDAS COM FACILIDADES  
AV. PARANÁ, 334 — FONE 24105 — RUA TUPIS, 342 — FONE 42611



ESPECIALISTA  
EM  
CALÇADOS  
FINOS  
PARA  
SENHORAS  
E  
CRIANÇAS

*Sapataria*

**ATÔMICA**

RUA CARLOS, 545 — FONES 4 1002 E 2-7780 — BELO HORIZONTE

DIRETORES  
DAS ENTIDADES  
MUSICAIS

DIRETORIA



**Pery Rocha França**  
Presidente da S. C. B. H.



**Onofre Mendes Júnior**  
Presidente da S.M.C.S.



**Alfred von Smigay**  
Presidente da C. A. M. G.



**Fernando Coelho**  
Reitor da U. M. A.



# CLÍNICA DENTÁRIA ESPECIALIZADA E DE URGÊNCIA

ANESTESIA GERAL MÉDICO ODONTOLÓGICA

QUARTOS PARA RECUPERAÇÃO

RAIO X  
ODONTOPIEDIATRIA  
ORTODONTIA  
EXODONTIA  
PRÓTESE  
CLÍNICA GERAL  
CORÓAS DE JAQUETA



DIA E NOITE

DIRETORES RESPONSÁVEIS:

DR. ODILON BARBOSA LIMA

DR. CLESO ANDRÉ GUIMARÃES

AV. AMAZONAS, 2103 — TEL. 2-4189

## MAESTROS DIRETORES E CONCERTADORES DE ORQUESTRA



Sérgio Magnani



Sandino Hohagen



Santiago Guerra



Carlos Eduardo Prates


— MÓVEIS E DECORAÇÕES —

— MINART —

Casa Confiança

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)

Você será dono da

**Ingleza·Levy** 

Adquira ações em uma das  
11 lojas ou

**INVESTIMINAS**

AV. AMAZONAS, 135 — 15.º ANDAR

**COOPERATIVA DE CRÉDITO MINAS GERAIS  
LTDA.**

RUA ESPÍRITO SANTO, 625  
FONES: 4-8898 E 4-1589

DEPÓSITOS — EMPRÉSTIMOS — DESCONTOS — COBRANÇAS

DIRETORIA:

TASSO ASSUNÇÃO COSTA — Presidente  
CELIO TEODORO ASSUNÇÃO — Diretor  
RENATO TEODORO ASSUNÇÃO — Diretor

REGISSEURS



Haydée Cintra



Geraldo Chagas



Carlos Leite



Carlos Xavier

**MÓVEIS MINART LTDA.**

FABRICA E LOJA

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)



# Gostex

GOSTOSURA EM COPINHOS



JÁ  
VEM  
PRONTO PARA  
AS  
FESTINHAS  
E  
MERENDA  
DOS  
GARÓTOS

ALETRIA COM LEITE INTEGRAL

ARROZ DOCE

MANJAR DE CÓCO

|| DE ABACAXI

|| DE CHOCOLATE

|| DE MORANGO

DOCE DE CÓCO

TODOS OS PRODUTOS  
SÃO ANALIZADOS  
PELO INSTITUTO  
EZEQUIEL DIAS

Gostex DO BRASIL S.A.  
RUA ZURICK 40/44 FONE 2-1811-8116

## CALENDÁRIO DA TEMPORADA

Agosto — 30

Setembro — 1

MANON, de Massenet

Setembro — 5 e 8

BASTIEN UND BASTIENNE, de Mozart

O Boticário, de Haydn

Setembro — 13 e 15

LA TRAVIATA, de Verdi

Setembro — 20 e 22

A CEIA DOS CARDEAIS, de Iberê Lemos (1.<sup>a</sup> apresentação absoluta)

BALLET — OTELLO E DESDEMONA, Verdi

O LAGO DOS CISNES, Tchaikowsky

DON QUIXOTE — (d'après Miklos)

BACANAL — Saint-Saens

Setembro — 27 e 29

LA SONNAMBULA, de Bellini

Outubro 4 e 6

IL TROVATORE, de Verdi

casa

Confiança

QUALIDADE MINART

MÓVEIS FINOS — PEÇAS AVULSAS

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-3724 2-0188

(BARRO PRETO)



1963  
ano



ano de  
grandes  
realizações  
na

*Guanabara*  
Uma nova loja em cada andar.

## AGRADECIMENTO

Para que fosse possível a encenação da Temporada Lirica de 1963, a Sociedade Coral de Belo Horizonte contou com a colaboração preciosa de uma equipe de auxiliares, os quais embora não fazendo parte dos seus quadros de Diretoria ou cantores, muito fizeram pela arte lirica em nossa Capital.

Assim, destaque-se o auxilio do Estado na pessoa do seu Governador, do Prefeito da Capital dos Jornais e Emissores de rádio, das Televisões, dos nossos criticos de arte, do Comércio e Indústria e, particularmente, dos que seguem abaixo que deram uma participação mais efetiva, pelo que a Sociedade Coral de Belo Horizonte conigna os agradecimentos mais sinceros. Todo o material de guarda-roupa de "Bastien und Bastienne" e "O Boticário", foi doado pela Sra. Dr. Francisco Augusto de Ulhoa Cintra. As roupas foram confeccionadas pela modista, Olga Mazzetti.

A colaboração de Carlos Xavier, professor Francisco de Paula Lima, J. Amaral, J. Costa, Geraldo Mala, Laertes Mendes de Oliveira; A ajuda de todos que assinaram no "Livro de Ouro", do sr. Clementino Dotil, Hugo de Castro, Cinemas e Teatros, Cia. de Tecidos Paulista, H. Coscarelli, e finalmente, a dos cantores que participam da atual Temporada, dos auxiliares e da platéia de Belo Horizonte.

— MÓVEIS E DECORAÇÕES —

— MINART —

Casa Confiança

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)



# EQUIPADO



na  
**RODAC**

... e tem mais:  
o som é de um  
Jandal DA RODAC

Compre melhor  
na  
**Rodac**

EQUIPAMENTOS RODACIATOS S.A.

EQUIPAMENTOS PARA

VOLKSWAGEN

Dauphine

GIORDINI

DKW

SIMCA

Aero Willys

RURAL Jeep

• RUA CARLOS, 820 TEL. 2-7415

ARGUMENTO

## IL TROVATORE

### PRIMEIRO ATO

#### Quadro I — Pátio do Palácio

Ferrando, capitão dos guardas do conde de Luna, narra aos soldados a história de uma cigana que foi queimada viva, por haver enfeitado o mais moço dos dois filhos gêmeos do pai de seu amo, e que, para vingar-se, a filha da velha cigana matou o irmão do conde e o queimou vivo no lugar em que havia sido executada sua mãe.

Todos se vêm possuídos de imenso terror, quando soam as badaladas da meia-noite.

#### Quadro II — Jardins do Palácio

Nos jardins do Palácio, passeia a bela Leonora com sua dama de companhia, Inês. Confessa-lhe o seu amor por um jovem desconhecido. E sabe que o seu amor é correspondido, pois o desconhecido veio fazer uma serenata ao pé de seu balcão e, por isso, chamam-no "o trovador".

As damas entram e o conde de Luna chega ao jardim.

Ao ver luz nos apartamentos de Leonora, pensa em subir e falar-lhe do seu imenso amor, mas, neste momento, ouvem-se os acordes de um alarde e isso detém o conde.

É o trovador que vem cantar para Leonora. Após entrar nos jardins do Palácio é instado pelo conde e se dá a conhecer. Os ciúmes do conde e a sua cólera não conhecem limites: desafia o trovador para um duelo a este aceita o repto. Os dois rivais colocam-se em guarda: as espadas nuas, no campo da honra, Leonora, mas em sua angústia não pode lançar um grito, temerosa de atrair a guarda. Impede o duelo colocando-se entre as duas espadas. E assim termina o primeiro ato.

### SEGUNDO ATO

#### Quadro I — Um Acampamento Cigano na Viscosa

Numa choça deserta arde uma fogueira. Os ciganos entoam o esplêndido "Coro dos Ferreiros". Açucena não aparta os olhos do fogo e começa a cantar, como se o fizesse para si mesma, dizendo da visão que lhe toma o pensamento, ao contemplar as chamas.

Marrico pergunta-lhe se, então, não é seu filho e Açucena responde com evasiva, tentando-lhe do cuidado que tratou seus ferimentos recebidos numa batalha entre as forças de Viscosa e Aragão. As forças inimigas iam comandadas pelo jovem conde de Luna, com quem, pouco antes, Marrico ia bater-se em duelo. Pergunta, então, ao trovador, porque não matara o conde. Marrico responde não saber como explicar o sucedido...! A música se torna mais agitada quando Açucena censura amargamente a Marrico por haver poupado o conde e o instiga a que o mate quando se apresentar outra oportunidade. Chega um mensageiro e entrega a Marrico um recado de Ruiz: "Tomamos Castellar e, até o regresso de Ruiz, a preciso chefes e defesa. Vem imediatamente! Enganada pela falsa notícia de sua morte, Leonora entrará para sempre num convento".

Marrico parte em seguida e corre para impedir a resolução de Leonor sem atender as súplicas e os temores de Açucena.

#### Quadro II — Um Convento nas Cercanias de Castellar

É noite. O conde de Luna, Ferrando e alguns sequeiros aproximam-se cautelosamente, embuçados em seus mantos. O conde planeja raptar Leonora e, certo de que ninguém dá vista à sua alegria. Afastam-se os sequeiros do conde. Ouve-se o "Coro das Monjas", vindo do interior do convento, aparecendo elas em seguida, acompanhadas de Leonora. Vão para a capela onde se efetuará a cerimônia, Leonora acompanhada de Inês, e, quando vai entrar na capela, o conde de Luna intercepta-lhe os passos e vai apoderar-se da jovem pela força, quando surge Marrico. Um grito ecoa nos ares. Com Marrico vem Ruiz e um punhado de homens que lutam com os soldados do conde protegendo a fuga de Leonora e Marrico.

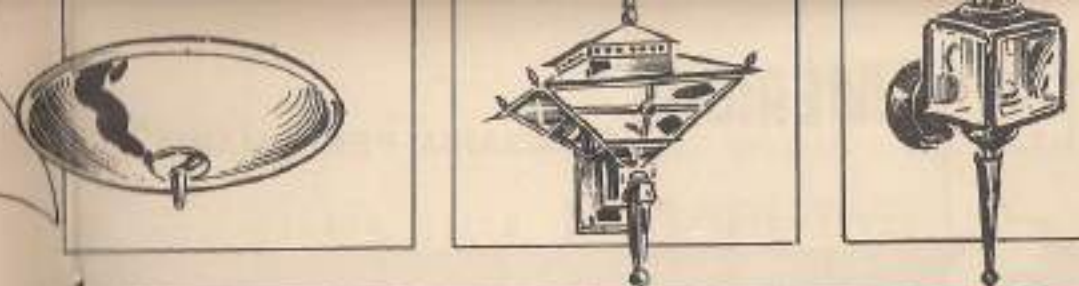
- SERVIÇOS EM GERAL
- SERVIÇOS DE PAPELARIA
- MATERIAL DE ESCRITÓRIO
- QUINHOS ESCOLARES

Gráfica **MINEIRA**  
DE William Lima

RUA TUPIS, 1015 - ESQ. DE AVENIDA BIAS FORTES  
BELO HORIZONTE



distinção e  
 graça na  
 iluminação  
 do seu  
 lar



a Nova **ELETRICA**  
 resolve a iluminação do seu lar!

SEXTA-FEIRA, 4 DE OUTUBRO DE 1963

5.ª Récita de Assinaturas

**"IL TROVATORE"**

Libreto de Salvatore Cammarano

MUSICA DE GIUSEPPE VERDI

Personagens e Intérpretes

**DISTRIBUIÇÃO**

Leonora .....	Ida Miccolis (soprano)
Aguceza .....	Genuína Pinheiro (meio-soprano)
Inês .....	Dora Serpa (soprano)
Maurício .....	Mário Marcus (tenor)
Conde de Luna .....	Lozirival Braga (barítono)
Ferrando .....	Antônio de Pádua (baixo)
Ruiz .....	Aldrânio Bastos (tenor)
Mensageiro .....	
Um cigano .....	José Santiago (baixo)

Regente: SERGIO MAGNANI

Regisseur: OLAVO CARDEIRO  
 Poeta: Roberto Schletter  
 Diretor de Luz: ALDO CASATI  
 Contra-Tenor: Gervásio Guódes

Outratos — Da Sociedade Civil de Belo Horizonte  
 Guarda-Roupa — Teatro Municipal de Rio de Janeiro

AV. AUGUSTO DE LIMA, 523 - BELO HORIZONTE  
 TEL. 4-1660



# as 3 AMÉRICAS

CAMISARIA PERFUMARIA

VENDE SEMPRE POR MUITO MENOS

AGORA COM UMA *Nova* E MODERNA FILIAL  
RUA TUPINAMBÁS, 629

MATRIZ AV. AFONSO PENA 560 — TEL. 2-5222

## TERCEIRO ATO

### Acampamento do Conde de Luna

O Conde de Luna sitiou Castellar, para onde Manrico levava Leonora. Seus sequazes preparam-se para o ataque e entoam o "Coro dos Soldados". Chega Ferrando com a notícia de que uma cigana fora aprisionada rondando o acampamento. Suas respostas dão ao conde a intuição de que aquela mulher tem algo de relação com os terríveis acontecimentos de sua infância. Ferrando reconhece a cigana que queimara o irmão do conde. Açucena ao ver-se perdida, deixa escapar o nome de Manrico e, ao saber o conde que ela cita o trovador, como seu filho, jura terrível vingança, enquanto os soldados levam Açucena.

### Quadro II — Sala de Castellar

Dentro das fortificações de Castellar, Manrico e Leonora esperam a hora fixada para o casamento, temendo, porém, algum inesperado ataque do conde Luna.

Dentro das fortificações de Castellar, Manrico fala-lhe de seu grande amor. Ouve-se a música do órgão anunciando o início dos esponsais, quando chega Ruiç com a notícia do aprisionamento de Açucena. Já se empilham os toros de lenha para a fogueira que há de queimar viva a Açucena, como o haviam feito à sua Mãe Manrico, vendo aquela pira na qual será imolada a que creu ser sua mãe, toma a espada e, enquanto se reúnem os soldados, dá vazão ao seu horror e a sua ira na romanza "Di quella pira". E termina o 3.º ato de "Il Trovatore".

## QUARTO ATO

### Quadro I — Pátio do Palácio do Conde

A saída organizada por Manrico para libertar Açucena fracassa. O trovador é feito prisioneiro do conde. Lançamo em uma masmorra do palácio, onde Açucena já se encontrava acorrentada. Em frente à torre na qual padecer Manrico Leonora vagueia desconsolada, lamentando sua sina e canta expressiva melodia — da torre, ouve-se o canto de um "Miserere", rogando ao céu misericórdia para a alma do que está a ponto de perecer. Ouve-se a voz de Manrico, dizendo ademais a Leonor, quando aparece o conde. Desperta na jovem o desejo de em última tentativa, salvar o trovador. Oferece-se então, ao conde, em troca da liberdade de Manrico, obtendo a tal preço a liberdade do amado. Vai, então, visitá-lo pela última vez e ingere o terrível veneno que trazia no anel.

### Quadro II — Terrível Masmorra do Castelo

Na prisão, Manrico e Açucena aguardam o momento da execução. Açucena diz-lhe que vai dormir. Fica, então, meditando e, como se sonhasse, baluacia que vai voltar aos montes e que ali, gozarão paz, novamente Leonora entra com a notícia da liberdade de Manrico, mas a alegria deste desvanecese quando sabe que ela não poderá ir com ele. Um pensamento terrível fá-lo compreender a verdade; Leonora cederia aos desejos do conde, a fim de libertá-lo. Rompe, então, em imprecizações, mas, ao ver tombar Leonora, vítima do veneno que ingerira, aperta-se ao peito, ao então compreendendo seu sublime sacrifício. Chega o conde e, ao verificor o ceto de Leonora ordena a imediata execução de Manrico.

Açucena, que estivera dormitando durante a cena, desperta perguntando por seu filho. "Olha", diz o conde apontando para a janela e mostrando Manrico que, neste momento, sube à fôrca "Suspensa", grita Açucena. Mas... e tanto demais. "Está consumado", diz o conde. "Então mataste teu irmão", exclama a cigana, arrebatando: "Mãe, estás vingada" — e cai morta aos pés do conde, a qual coler

Leve... mais confôrto  
para seu lar!



COLCHÕES E TRAVESSEIROS - LATEX - LUNA





"IL TROVATORE" de Verdi



MANRICO  
Mário Marcus



LEONORA  
Ida Miccolis



CONTE DE LUNA  
Lourival Braga



AZUCENA  
Genafna Pinheiro



FERRANDO  
Antônio de Pádua



*ligue direto!*

A senhora não está sozinha num momento desses!  
De outro lado da fio, DROGATEL - serviço de  
entregas à domicilio, da Droguaria Araujo - atende  
as seu pedido, qualquer que seja a hora, e leva  
à sua casa o medicamento de que o bebê precisa.



**2-3676**  
**2-2620**

DROGATEL - nessa eficiência de 54 anos ampliada com novo serviço

*casa*

*Confiança*

QUALIDADE MINART

MÓVEIS FINOS - PEÇAS AVULSAS

AV. DO CONTÓRNO, 10185 - TEL. 2-3724 2-0188  
(BARRO PRETO)



## COMPONENTES DA ORQUESTRA

### 1.º Violinos

José Martins de Matos  
Mozart Cavalcanti  
Eugênia Abrahão  
Geraldo Goulart  
Ormenzinda Martins da Silva  
Raimundo Lúcio  
Ricardo Wagner de Abreu  
Tarcísio Viana

### 2.º Violinos

Fernanda Zecchina Schroeder  
Adão de Oliveira  
Dalton Pereira Nunes  
Frederico Buys Ribeiro  
Lauro Emir Dias  
Wilka Nastazity

### Violas

Elázir Martins de Lima  
Ibrahim Miranda  
Ivone Cavalcanti  
Leone Cloglia

### Cellos

Olga Zecchina de Castro  
Watson Klis

### Contra Baixos

Francisco de Oliveira Melo  
Wilson Aguiar

### Flautas

Juvenal Dias da Silva  
Exedito Viana

### Oboes e Corno Inglês

Afrânio Lacerda  
José Francisco Pinto

### Clarinetas

Salvador Villa  
Raimundo Angelo Vieira

### Fagotes

Raoul Cavani  
João Batista Gonçalves

### Trompas

Edson de Brito Nery  
José Nunes Filho  
Joviano Martins Filho  
Raimundo Martins

### Pistons

Ruy Durso  
José Andrade Santos

### Trombones e Tuba

Oscarlino Pereira  
Antônio Roque Neto  
Geraldo Gomes Pereira

### Timpano

Francisco Onofre de Andrade

### Percussão

Didimo de Campos Cordeiro

### Harpa

Léda Natal Guimarães

### Instrumentos de Teclado

Gilka Nastazity

### Zelador

Raimundo Nonato Neves

# MÓVEIS MINART LTDA.

FABRICA E LOJA

AV. DO CONTORNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)



PARTICIPA A BREVE  
INAUGURAÇÃO DE

SUA 1ª

FILIAL

AV. OLEGÁRIO MACIEL,  
ESQ. DE RUA TUPINAMBÁS



## CASA FALCI

FERRAGENS ANTONIO FALCI  
LTDA.

AV. Afonso Pena, 529 Av. Olegário Maciel, 263 Belo Horizonte



# Ibirapuera

móveis



escolhe o modelo, **Ibirapuera** garante a qualidade.

Loja:

GALERIA SHOPPING CENTER LOJA II  
FABRICA: Rua Esperaldas, 460  
Fone: 2-7360



## NOVA FASE

As experiências de muitos anos de atividade, dedicados à formação de novos artistas líricos e ao aprimoramento do nível de apreciação do público de aficionados — que acompanha os esforços da Sociedade Coral desde as iniciativas pioneiras e corajosas do saudoso Asdrubal Lima — nos permitem hoje empreender uma nova fase de planejamento artístico.

De fato, profundas renovações verificaram-se nos meios musicais de Belo Horizonte nos últimos anos — novos coros surgiram, floresceram escolas e organizações difundindo o conhecimento de épocas antes menos valorizadas — entre nós — da história da música. O público, longe de se dividir no entusiasmo por um ou por outro gênero musical, já tem uma visão de conjunto e uma documentada sensibilidade cultural pelas coisas da arte, enquanto a jovem geração procura se pôr em dia com os problemas do pensamento contemporâneo e das novas linguagens.

A Sociedade Coral já deve portanto enfrentar o problema da renovação de repertório, saindo dos esquemas obsoletos de um sistemático romantismo ou verismo e tentando recolocar o gosto pela ópera no plano mais amplo da história do melodrama, que vai da Camerata Florentina até aos nossos dias. Assim, já nesta temporada aparecem ao lado de óperas muito conhecidas, como MANON e TROVADOR — duas óperas clássicas bem próximas do caráter da ópera de câmara, uma ópera de Bellini que mais poderia ser definida "ídílio musical" e uma estreia mundial, de "Ceia dos Cardeais".

A respeito desta última, salientamos que um dos objetivos da Sociedade Coral é o de se colocar ao serviço da música brasileira, patrocinando a apresentação de óperas novas e oferecendo — dentro de sua possibilidades um incentivo aos compositores, os quais nem sempre encontram oportunidades de verem suas obras encenadas.

Dentro destes conceitos, o trabalho de conjunto e a realização teatral se sobrepõem — nas óperas — ao "vedetismo" vocal: eis porque pretende a Sociedade Coral aproveitar principalmente os elementos locais já consagrados, preparando ao mesmo tempo novos cantores através de aprimoradas seleções e testes práticos. Ainda no corrente ano será possivelmente lançada — com esta finalidade e com caráter permanente — a Temporada Lírica Experimental.

A Sociedade Coral de Belo Horizonte confia na compreensão e no apoio de seu público para esta nova fase de sua existência, que quer aproveitar as ótimas experiências do passado e preparar novos caminhos para o próximo futuro.

**MÓVEIS MINART LTDA.**  
FABRICA E LOJA  
AV. DO CONTORNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)

## A COMPANHIA FÔRÇA E LUZ DE MINAS GERAIS,

formula votos de engrandecimento da  
Sociedade Coral de Belo Horizonte,  
para o aprimoramento das artes  
em nossa Capital



ABRIGA A  
SOCIEDADE CORAL  
DE BELO HORIZONTE,  
EM SUA  
NOVA FASE,  
SUCESSOS  
SEM PRECEDENTES

TUDO PARA ELE  
PARA ELA  
E PARA O CONFÔRTO DO SEU LAR

QUANTO A PAGAR...  
É SÓ COBINAR

magazine

A  
CAPITAL  
MINEIRA

MATRIZ E FILIAIS:

AV. AFONSO PENA, 1120 - FONE 2-3467  
AV. AFONSO PENA, 1015 - FONE 2-1881  
AV. AFONSO PENA, 928 - FONE 2-5107  
BELO HORIZONTE

AV. PARANÁ, 170/100  
BELO HORIZONTE



# CORAL *Lirico*

## SOPRANOS

Adelaide Benedita Novaes  
Angelita Traversoni  
Arahdia Gomes  
Dora Serpa  
Dorinha Lima de Melo Franco  
Helena Moreira da Silva  
Léa Fiorini  
Lourdes Maria Pereira  
Luzia Leontina de Jesus  
Maria das Mercês dos Reis  
Maria Mayre Maciel  
Marin Salomé de Lima  
Monueta Oliveira Zenha  
Natalia Boaventura de Castro  
Neusa Nascimento  
Orta Tassara Campos

## CONTRALTOS

Andrelina Moreira da Silva  
Astrogilda L. Brandão  
Eltra Boaventura de Castro  
Elza Spolator  
Elizabeth de Paula  
Iwauer Hollim  
Odete Santos Infante Vieira  
Sylvia Mattos  
Zoraida Vasconcelos Guimarães

## TENORES

Afrânio da Silva Bastos  
Antônio Ballo  
Edson Andrade  
Fábio Lúcio Martins  
Hélcio de Andrade  
José Augusto da Silva  
José Gergulho  
José Vicente de Lacerda  
Mário dos Santos de Souza Rizzo  
Oswaldo Figueiredo  
Telê Mondrucci  
Wizandê Miranda Cavalcanti

## BAIXOS E BARITONOS

Edgar Moreira  
Eduardo Pulier Filho  
Fernando Augusto Pinto  
Francisco Gelepe Porteira Vozatti  
Francisco Ferreira Neto  
Homero Domingos de Araújo  
Jocely Manoel da Silva  
José Cornélio da Silva  
José Lemus  
José Theophilo Santiago  
Percylos de Mendonça  
Raymundo Nonato Martins Pereira  
Sebastião Ribeiro de Abreu Filho

*casa*

*Confiança*

QUALIDADE MINART

MÓVEIS FINOS — PEÇAS AVULSAS

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-3724 2-0188  
(BARRO PRETO)

# CASAS *Tupinambás* S.A.

COMERCIO E INDUSTRIA

MALAS E ARTEFATOS DE COURO



ADMINISTRAÇÃO

TUPINAMBAS, 648/654

FABRICA

AMETISTA 171

LOJAS.

TUPINAMBAS, 648/654 — FONE: 2-5350

TAMOIOS, 36 FONE: 4-7466

CURITIBA, 718

CURITIBA 878 FONE 4-9176

Belo Horizonte

## Restaurante **BELLA NAPOLI**



*Alta distinção*

COSINHA TÍPICA ITALIANA

O MELHOR GALETO DA CIDADE

DELICIOSO VINHO EM CANECA

AV. AFONSO PENA, 526

SOBRE-LOJA. — TEL. : 4-8555

"Gelfa" s/a - Com. Ind. e Importação

Rua Corijn, 734 e 742 - Fone 0297  
Belo Horizonte - Minas



DEPÓSITOS:

RUA GUARANI, 301

RUA PIAUÍ, 401

MANGABEIRA - FAZ. DE EXPLOSIVOS.

TELEFONES:

4-6760

2-2317

4-0522

MÁQUINAS, MOTORES, FERRAMENTAS E ACCESSÓRIOS PARA INDÚSTRIA EM GERAL



As rendas da  
**LOTERIA DO ESTADO  
DE MINAS GERAIS**

Se aplicam no desenvolvimento  
Da cultura física da mocidade mineira  
em auxílio às  
entidades assistenciais, beneficentes e culturais,  
na assistência social  
do menor e na construção  
de um dos maiores estádios da América Latina

**EXTRAÇÕES ÀS SEXTAS-FEIRAS**

**LOTERIA DO ESTADO DE MINAS GERAIS**  
a nossa loteria

**C**

*ampanha da doação*

A Sociedade Coral de Belo Horizonte vem de público agradecer aos elementos abaixo relacionados que, espontaneamente, fizeram doações, auxiliando, assim, na difícil tarefa de encenar a presente Temporada Lírica: Abílio Barbosa — Acácio Corrêa Dolabela — Adelaide Novais — Afrânio Bastos — Altino Argemiro Júnior — Ana Maria Martins — Antônio de Padua — Clovis Carrero — Celia Coutinho — Dora Serpa — Heder Monducci — Elfra Boaventura de Castro — Fábio Lúcio Martins — Genuína Pinheiro — Gilka Nastazity — Gráfica Mineira — Hermann von Tiesenhausen — João Décimo Brécia — José Cornélio da Silva — José Geraldo de Faria — José Martha Filho — José Palhano Junior — José Pinto — Jutlandia Carneiro — Lia Salgado-Lodônio Augusto Lage — Luiz Polcri — Maximino R. Bergaman — Monsueta Zenha — Orla Tassara — Pery Rocha França — Ricardo Cury — Rodrigo Sales — Sebastião Vianna — Sergio Magnani — Universidade Mineira de Arte — Telde Monducci — Valério Valeriani — William Lima Wirandé Cavalcanti e Zilda Lourenço.

— **MÓVEIS E DECORAÇÕES** —  
— **MINART** —  
**Casa Confiança**

AV. DO CONTÔRNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)

**AUTO CARIJO'S LTDA.**

**TUDO EM ELETRICIDADE PARA AUTOS**

**ATACADO E VAREJO**

**CROMAUTO LTDA.**

**"CROMADOS"**

**ACESSÓRIOS EM GERAL PARA VEICULOS**

RUA DOS CARIJÓS, 1014/20 • FONES • 4-1079 E 4-9693 • B. HORIZONTE • MINAS

**BANCO DE CRÉDITO HIPOTECÁRIO  
E MERCANTIL DE MINAS GERAIS**



**Diretoria Executiva:**

Presidente: Fausto de Campos Rievers  
Diretor-Gerente: Pedro Paulo de Carvalho  
Diretor-Secretário: José de Figueiredo Beggato

**Conselho Consultivo:**

Cecilio Fagundes  
José de Azevedo  
Manoel Teixeira de Souza

**Conselho Fiscal:**

Joaquim Souto  
Ben-Hur Carneiro de Andrade  
Francisco de Carvalho Ciruffo

RUA TAMÓIOS, 470, FONE 2-4506 — B. HORIZONTE

# Repertório já Apresentado

- 1950 — Tosca, de Puccini  
Traviata, de Verdi  
La Bohème, de Puccini
- 1951 — Traviata, de Verdi  
Guaraní, de Carlos Gomes  
Barbeiro de Sevilha, de Rossini  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Os Palhaços, de Leoncavallo
- 1952 — Madame Butterfly, de Puccini  
Os Palhaços, de Leoncavallo  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni
- 1953 — Rigoletto, de Verdi  
O Trovador, de Verdi  
Lucia Lammermoor, de Donizetti  
Fausto, de Gounod  
Traviata, de Verdi
- 1954 — Carmen, de Bizet  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Il Nô, de Henrique Oswald  
Fausto, de Gounod  
Lucia de Lammermoor, de Donizetti  
Un Ballo in Maschera, de Verdi
- 1955 — Rigoletto, de Verdi  
Tosca de Puccini  
O Trovador, de Verdi  
Werther, de Massenet  
Traviata, de Verdi
- 1956 — Guarany, de Carlos Gomes  
Barbeiro de Sevilha, de Rossini  
Gianni Schichi, de Puccini  
Senhor Angélica, de Puccini  
El Amor Brujo (ballet), de M. de Falla  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Os Palhaços, de Leoncavallo  
La Bohème, de Puccini
- 1957 — Carmen, de Bizet  
Lucia de Lammermoor, de Donizetti  
Traviata, de Verdi  
Don Pasquale, de Donizetti  
Madame Butterfly, de Puccini  
Andrés Chénier, de Giordano
- 1958 — Manon, de Massenet  
Tosca, de Puccini  
Barbeiro de Sevilha, de Rossini  
Pedro Malazarte, de Camargo Guarneri  
Gianni Schichi, de Puccini  
Il Trovador, de Verdi  
Don Pasquale, de Donizetti  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Os Palhaços, de Leoncavallo
- 1959 — O Trovador, de Verdi  
La Bohème, de Puccini  
Giselle (ballet), de Adam — (Margot Fonteyn)  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Os Palhaços, de Leoncavallo  
Rigoletto, de Verdi  
Werther, de Massenet  
L'Amico Fritz, de Mascagni
- 1960 — Lago dos Cisnes (ballet), de Tchaikowsky  
Romeu e Julieta (Pas de deux) de Tchaikowsky  
"Uirapuru" (ballet), de Villa-Lobos  
Lucia de Lammermoor, de Donizetti  
Otelo, de Verdi  
Don Pasquale, de Donizetti  
Tosca, de Puccini  
Traviata, de Verdi  
Carmen, de Bizet  
EM JUIZ DE FORA  
Lago dos Cisnes (ballet), de Tchaikowsky  
Romeu e Julieta (Pas de deux), Uirapuru (ballet), de Villa-Lobos  
Traviata, de Verdi  
Lucia de Lammermoor, de Donizetti  
Tosca, de Puccini
- 1961 — Otelo de Verdi  
Cavalleria Rusticana, de Mascagni  
Os Palhaços, de Leoncavallo  
Rigoletto, de Verdi  
Madame Butterfly, de Puccini  
Traviata, de Verdi  
Lucia de Lammermoor, de Donizetti
- 1962 — "O Trovador", de Verdi  
"Madame Butterfly", de Puccini  
"La Bohème", de Puccini  
"Barbeiro de Sevilha", de Rossini  
"Rigoletto", de Verdi  
Ballets: "Dom Quixote", de Miklos Tchaikowsky  
"Lago dos Cisnes", de Verdi  
"Otelo e Desdêmona", de Verdi  
"Bacanal", de Saint-Saens

**MÓVEIS MINART LTDA.**

FABRICA E LOJA

AV. DO CONTORNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)

Qualidade:

**PHILCO**

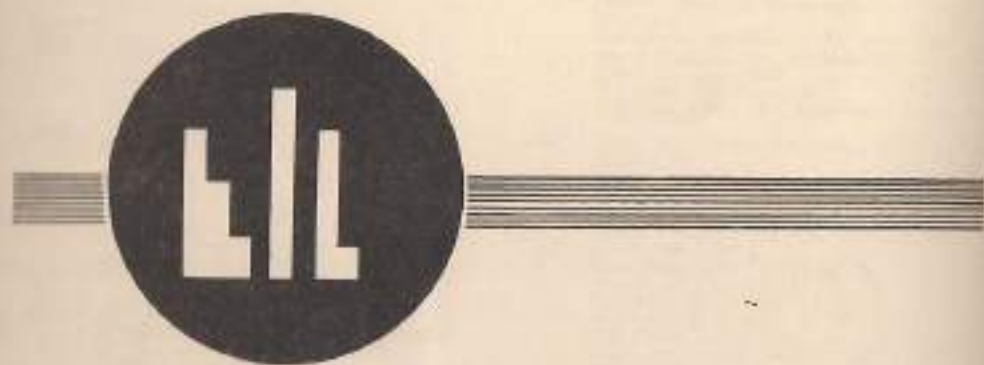
FACILIDADE:

**INGLEZA LEVY**

a sua casa

11 lojas a seu serviço





# ESTORIL

IMÓVEIS E LANÇAMENTOS LTDA.

NAS PESSOAS DOS SEUS DIRETORES.

José Afonso Garcia dos Santos  
Eng. Carlos Nunes de Lima  
Antônio Maria Ramos Pinto Cancela,

presta sua colaboração  
ao movimento artístico  
da Capital Mineira  
através da  
Sociedade Coral de Belo Horizonte

AV. AMAZONAS, 471 2.º AND. LOJA 42 — PÇA. 7  
SHOPPING-CENTER  
RUA TAMÓIOS, 462 — 7.º AND CONJ. 705 — ED. JUNCAL TEL. 2-8131



**POHA  
A CABEÇA  
NO LUGAR  
E VÉLANEIE  
SEM  
GASTAR**

Hospedando-se,  
já  
no **Motel Clube  
CAMBUQUIRA**  
e **Motel Clube  
ITATIAIA**  
Para o Ano no  
**Motel Clube  
AGUA LIMPA**

INFORMAÇÕES: Em Belo Horizonte: AV. AMAZONAS, 553 Tel. 4-2768



Imael Morris Jr  
Joaquim Cortes  
Antônio Ildoro  
Salomão Abdo  
Ruy Bittencourt  
Geraldino Espírito Santo  
José Afonso de Moraes  
Maria Regina Moraes  
Catarina Soares de Moura  
Carlos Soares de Moura  
Décio Pereira de Vasconcelos  
Renato Lencioni  
Maria Imaculada Fonseca  
Marília Fonseca

Maria Edwiges Barcelos  
Célia Luiza Silva Passagli  
Adolfo Gomes Távora Filho  
Chalao Pantli Moritz  
Marília Fonseca  
Antônio Afonso Moraes P.  
Takashi Morishita  
Adolfo José Ferreira Neto  
Vera Silvano C. Lima  
José Eládio C. Lima  
Arlindo de Silva Bastos  
Alexander Mascarenhas  
Agostinho Calixto Peixoto  
João Felício Peixoto  
Nelson Schmann  
Ady Seimann  
Hilda Pirani  
Olga Marzelli  
Amélia Moraes da Silva  
Zuleik de Almeida Freitas  
Milton Machado Mourão  
Wilson Souza  
Renato Faki  
Carmela Faki  
Elza Padilha Veloso  
José Celso T. Santos  
Carlos Alberto Moraes  
João de Deus  
Antônio Figueiredo  
Paulo de Oliveira

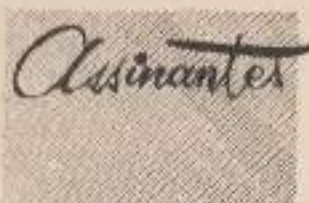
*casa*

**Confiança**

QUALIDADE MINART

**MÓVEIS FINOS — PEÇAS AVULSAS**

AV. DO CONTÓRNO, 10185 — TEL. 2-3724 2-0188  
(BARRO PRETO)



Jose Burnier Pessoa da Melo  
Onofre Mendes Jr  
Herbert Serdinha Pinto  
Lúcia Deschamps Pires  
Gerber Sergio Alvim  
Cláudio Nascimento Ribeiro  
Geraldo Corrêa  
Cornélio Orlando Linhares  
João Moreira da Silva  
Antônio Iani  
João Batista da Costa Nunes  
Daniel Antunes Júnior  
Francisco Sales de Oliveira  
Japster Cirino  
Wady Hubaid  
Emar das Dores  
Daniel Moreira Alves  
Odete S. Infante Vieira  
Maria Lúcia Luz Martins  
Lourdes Hoita  
João de Matos  
Aluizio Campos  
Alvaro Camargos Sobrinho  
Humberto Campanari  
Adílio Jorge  
Abílio Barbosa  
Cláudio Andrade Santos  
Pierino Falei  
Francisco Longo  
Alzira da Silva Longo  
Luis Rodechi  
Alair Gonçalves Couto  
Zilda Mesreles G. Coula

Alfred Achim von Smigay  
Luís Antônio N. Drummond  
Júlio Soares Santana  
Murilo Giannetti  
Carlos Luis de Andrade  
Antônio G. N. Guerra  
Georgina Giannetti  
Bruno José Giannetti  
Lea Leda Schmidt  
A. Correa Dolabela  
Milton Dias  
Angelina McCarthy  
John Ross McCarthy  
João Reis  
Celso Melo Azevedo  
José Antônio de Vasconcelos  
José Santiago Costa  
Bento Paixão  
Wanda de Mendonça  
Sebastião Viana  
Lúcio José dos Santos Moreira  
Tereza Figueiredo S. Moreira  
Jair de M. Moreira  
Pedro de Castro  
Zulirane S. Pereira  
Emílio E. Pereira  
José Ferreira Colchete Novo  
Francisco Grossi  
Itamar de Faria  
Mozart Smith Júnior  
Jair de Melo Moreira  
Assunção S. Moreira  
Josefina de Figueiredo Santos  
Oswaldo Coutinho  
Martinho Rego  
João e Alves Carvalho  
Valério Valeriani  
Asselmo Rossi  
Yukiichi Sugihara  
Oedri R. Guiracy  
Hálio Ferreira Pinto  
Ieda Marinho Ferreira Pinto  
Walber Geraldo Brunetta  
Roberto Magalhães  
Artur Peterson  
Marina Peterson  
Arthur Peterson  
Mauro Lobo Martins



**MÓVEIS MINART LTDA.**

FABRICA E LOJA

AV. DO CONTORNO, 10185 — TEL. 2-0188 — 2-3724  
(BARRO PRETO)

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS EM MINAS GERAIS E ESPÍRITO SANTO  
**RECOMA S. A.** REPRESENTAÇÕES E COMÉRCIO  
**ARACABEL** REPRESENTAÇÕES-CONTA PRÓPRIA  
CONSIGNAÇÕES - COMÉRCIO EM GERAL

Rua Curitiba, 778 — 2º andar — Conjunto 203 a 205



OS RECURSOS FORNECIDOS PELO **GR.**

POSSIBILITAM AO GOVERNO INCENTIVAR AS ARTES EM MINAS GERAIS

